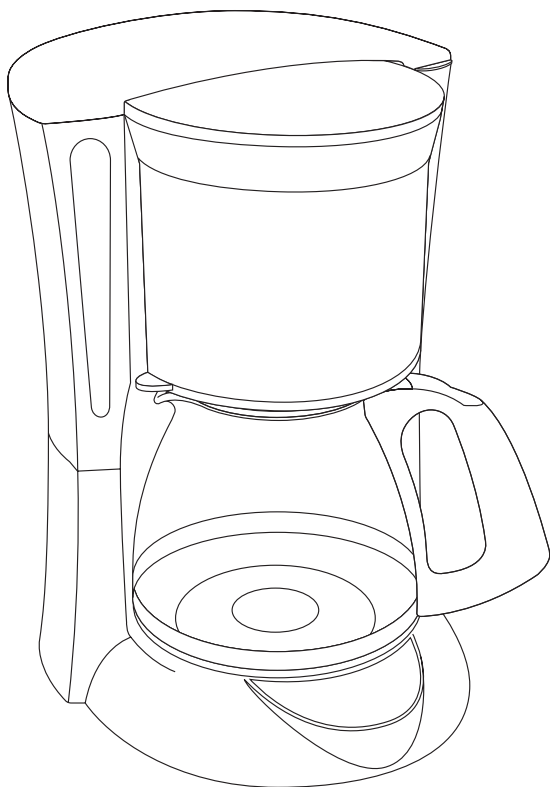
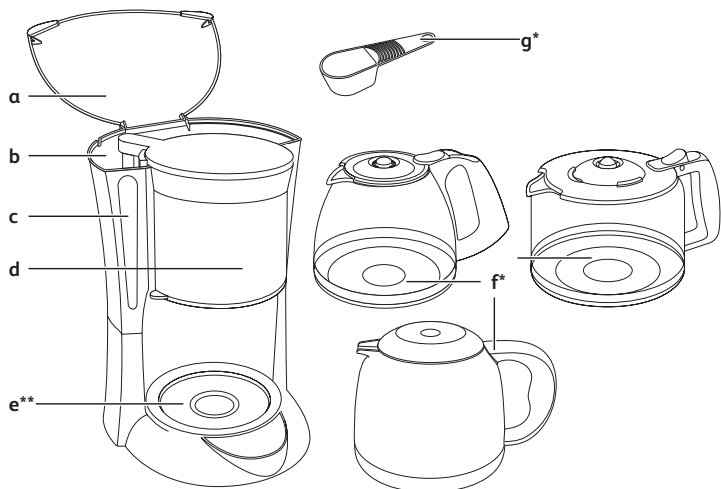


EN

FR

ES





- a** Couvercle - Lid - Tapa
- b** Réservoir - Tank - Depósito
- c** Niveau d'eau - Water level - Nivel de agua
- d** Porte-filtre - Filter holder - Portafiltros
- e** Plaque-chauffante** - Warming plate** - Placa calefactora**
- f** Carafe* - Jug* - Jarra*
- g** Cuillère doseuse - Dosing spoon - Cuchara dosificadora

* Selon le modèle - Depending on model - Según modelo

** Pour le modèle avec carafe en verre - For the glass jug model - Para el modelo con jarra de cristal

1

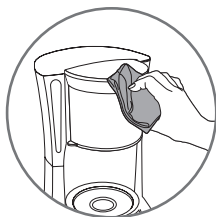
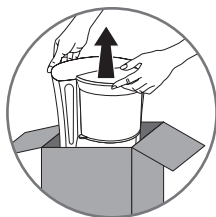


fig.1

2

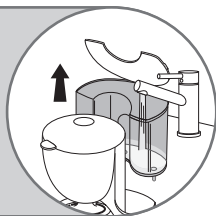
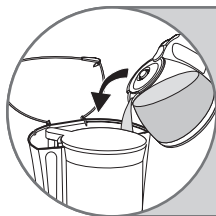


fig.2

3

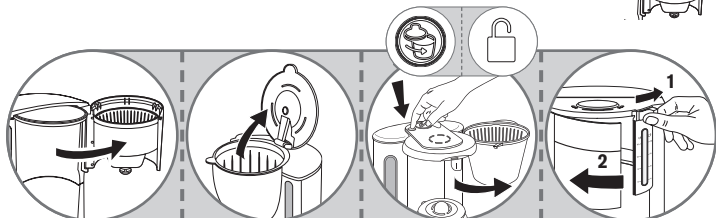


fig.3

4

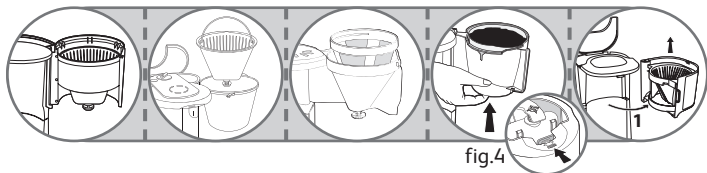
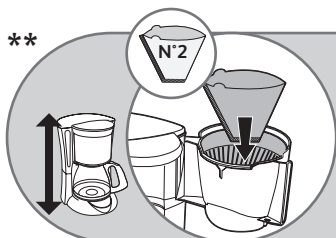


fig.4

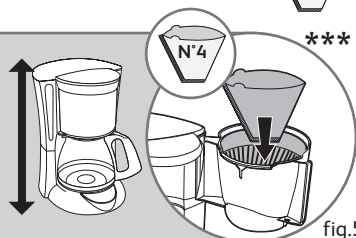
5



**



** Cafetière de 6 tasses - 6-cup cafetière - Cafetera 6 tazas



*** Cafetière de 10-15 tasses - 10-15 cup cafetière - Cafetera 10-15 tazas

fig.5

6



fig.6

* Selon de modèle - Depending on model - Según modelo

7

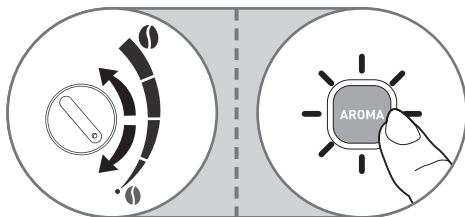


fig.7

8

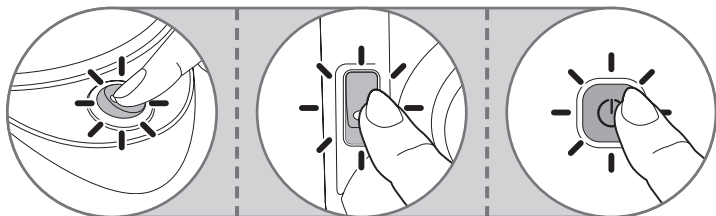


fig.8

9

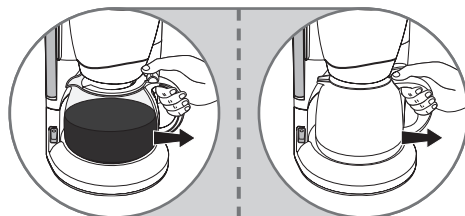


fig.9



fig.10

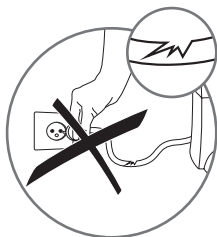


fig.11



fig.12



fig.13



fig.14



fig.15

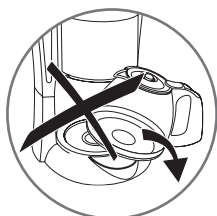


fig.16



fig.17

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect yourself from fire, electric shock and injury, do not immerse the cord, plug or machine in water or in any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug the appliance from the plug when it is not in use or to clean it. Allow the appliance to cool before adding or removing parts and prior to cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fires, electric shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to the “off” position, then remove plug from wall outlet.

- Do not use appliance for other than intended use.
- The carafe is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
- Do not place a hot carafe on a wet or cold surface.
- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAUTION

This machine is intended for household use only. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by the nearest authorized T-Fal Service Center. Visit our website at www.t-falsusa.com in the USA or www.t-fal.ca in Canada or contact

your respective country's Consumer Service department for the service center nearest you, or contact your respective country's Consumer Service department. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to disassemble the machine. Repair should be done by an authorized T-Fal Service Center only.

SHORT CORD INSTRUCTIONS

- A short or removable power cord is provided with the appliance to prevent it from becoming entangled or causing someone to accidentally trip over it.
- Longer detachable power cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If a long detachable power cord or an extension cord is used:
 - 1) the marked electrical rating of the

detachable power cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.

2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord.

3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter where it can be pulled on by children or tripped over accidentally. The appliance may have a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, there is only one way to insert this plug. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does

not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in anyway.

- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Warning for potential injury from misuse.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not designed to be used by children or people without knowledge or experience with the product, unless they are supervised or given prior instructions

concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.

- Burns can occur from touching hot plate, hot water or steam. Exercise caution.
- All machines are subject to stringent quality control. Practical tests using machines taken at random are conducted and this may explain any slight marks or coffee residue showing prior to use.
- Do not pour liquids other than water and descaling solutions specified in this manual into the water tank.
- Protect the machine against humidity and freezing.
- Do not pour water into the appliance if it is still hot.
- Always place your coffee maker on a flat, stable, heat resistant work surface away from water splashes and any external sources of heat.
- Never place your carafe or your insulated pot in a microwave oven, in a dishwasher or on a stove top.
- Never put your hand inside the insulated pot.
- Do not use the carafe or the insulated pot without the lid.
- Do not use the thermal carafe if the glass inner part inside is broken. If the glass inner part of the carafe is broken, pieces of glass can transfer to your cup.
- In the interest of improving products, Tefal / T-Fal reserves the right to change specifications without prior notice.
- A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.

Using the machine for the first time

Use your filter coffee maker without coffee the first time using the equivalent of a jug of water to rinse the circuits.

Preparing the coffee

(Follow figures 1 to 9)

- Use only cold water and filter paper n°2 or 4 (fig.5) or the permanent filter* (fig.4).
- Do not exceed the maximum quantity of water indicated by the water level on the tank.
- This filter coffee maker is equipped with a drip-stop so you can pour a coffee before the end of the cycle. Quickly replace the carafe or insulated jug* after serving to prevent spillage.
- Ground Coffee: Use one measuring spoon of ground coffee per large cup.
- Wait a few minutes before making a second pot of coffee.
- Do not make another pot of coffee if the jug already contains coffee.

Thermal jug*

- Do not use the thermal pot without its lid.
- The lid of the isothermal pot must be closed properly when preparing coffee and to keep it warm.
- To serve coffee, press the lever on the lid of the isothermal pot downwards.
- Do not put your thermal pot in the microwave or dishwasher.
- Rinse the thermal pot in hot water before using so that it retains heat better and do not put it back inside the coffee maker after you have prepared the coffee.
- The thermal pot keeps your coffee warm for a maximum of four hours.

Aroma selector* (see figure n°7)

- The 'Aroma' button (fig. 7) adjusts the strength of the coffee.
- For a more full-bodied coffee, turn the aroma selector to the largest coffee granule setting or press the Aroma* button.

Reheating the coffee

- Do not put the glass jug into the microwave.

Cleaning

- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter paper (fig.5) or permanent filter* (fig.4).
- Unplug the appliance from the wall socket outlet, and allow the coffee maker to completely cool down.
- Clean with a cloth or damp sponge.
- Do not clean the appliance when it is still

hot.

- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.

Dishwasher:

- The removable filter holder is not dishwasher safe.
- Only glass jugs without a metal band can be placed in the dishwasher (without lid).

Thermal jug*

- Do not clean with abrasive cleaning products.
- Do not put your hand inside to clean (risk of breaks).
- To clean your Thermal jug, fill it with soapy water and then rinse out thoroughly.
- In cases where the jug becomes very stained by the coffee, fill it with lukewarm water, add a dishwasher detergent tablet and let it soak. Afterwards, rinse out thoroughly.

Descaling

- Descale your coffee maker every 40 uses. You can use:

- a sachet of descaling agent diluted in two large cups of water;
- or two large cups of commercially available white vinegar.

- Pour into the tank (b) and turn on the coffee maker (without coffee).
- Allow the equivalent of one cup flow into the jug or thermal pot (f) then stop your coffee maker (you will have to turn off the coffee maker on some automatic models).
- Allow to act for one hour.
- Restart the coffee maker to stop the flow.
- Run the coffee maker two or three times with the equivalent of one jug of water to rinse.

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.

N.B.: as soon as the coffee brewing cycle takes longer or becomes noisier, de-scale your machine.

Accessories*

- Glass jug
- Thermal pot
- Permanent filter
- Measuring spoon

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee:**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

****Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*

**TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

1. CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des consignes de sécurité élémentaires doivent toujours être observées pour réduire les risques de feu, de décharge électrique et de blessures, y compris les suivantes :

- Lire le mode d'emploi entier.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes; utiliser les poignées ou les boutons.
- Pour se protéger des incendies, des décharges électriques et des blessures, ne pas immerger le cordon, la prise ou la machine dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Il convient de surveiller les enfants étroitement lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'eux.
- Débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Laisser l'appareil refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des pièces et avant le nettoyage.
- Ne pas utiliser un appareil électrique ayant un cordon d'alimentation ou une prise endommagé, quand l'appareil fonctionne mal, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner tout appareil défectueux au centre de service agréé le plus près afin qu'il soit examiné, réglé ou réparé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant peut causer des feux, des chocs électriques ou des blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Le cordon ne doit pas pendre de la table ou du comptoir, ni toucher à des surfaces chaudes.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur au gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
- Toujours brancher le cordon

à l'appareil en premier, puis sur la prise murale. Pour débrancher, tourner le bouton de commande à la position « OFF » puis retirer la fiche de la prise murale.

- Ne pas utiliser l'appareil pour une autre fonction que celle pour laquelle il a été conçu.
- La verseuse est conçue pour être utilisée avec cet appareil; ne jamais l'utiliser sur une cuisinière.
- Ne pas déposer une verseuse chaude sur une surface froide ou humide.
- Ne pas utiliser un récipient fêlé ou qui présente une faiblesse à la poignée.
- Ne pas nettoyer la verseuse avec des nettoyeurs, des éponges métalliques ni avec tout autre produit abrasif.
- Le retrait du couvercle pendant les cycles d'infusion peut causer des blessures.

CONSERVER CES

INSTRUCTIONS ATTENTION

Cet appareil est conçu pour

une utilisation domestique seulement. Tout entretien autre que le nettoyage et l'entretien normal de l'appareil par son propriétaire doit être effectué par un centre de service agréé de T-Fal uniquement. Visitez notre site Web www.t-fal.ca au Canada ou communiquez avec le service à la clientèle pour connaître le centre de service le plus près de chez vous. Afin de réduire les risques de feu et de décharge électrique, ne pas démonter la base de l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par un centre de service agréé de T-Fal uniquement.

INSTRUCTIONS POUR LE CORDON COURT

A. Un cordon d'alimentation court ou amovible est fourni avec l'appareil pour éviter qu'il ne s'emmêle ou ne fasse trébucher accidentellement quelqu'un.

B. Des rallonges et des cordons plus longs peuvent être

utilisés, mais l'utilisateur doit prendre les précautions nécessaires.

C. Si vous utilisez une rallonge ou un cordon d'alimentation plus long :

- 1) Le calibre spécifié sur le cordon ou la rallonge doit être égal ou supérieur à celui indiqué sur l'appareil.
- 2) Si l'appareil est mis à la terre, le cordon ou la rallonge doit être du type mis à la terre (à 3 fils).
- 3) Le cordon d'alimentation doit être placé de façon qu'il ne pende pas du plan de travail ou du haut de la table, car un enfant pourrait tirer dessus ou trébucher accidentellement. L'appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de chocs électriques, cette fiche ne peut se brancher que

dans un sens. Si la fiche ne rentre pas correctement dans la prise murale, mettez-la dans l'autre sens. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien. N'essayez en aucune façon de modifier la prise.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie: dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; dans des fermes; Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y

compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- La cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans supervision.
- Attention aux risques de blessure liés à une utilisation abusive
- La surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après

utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants et des personnes ne possédant pas de connaissances ou d'expérience quant au produit, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou ne leur donne des instructions préalables.
- Tout contact avec la base, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures. Faites preuve de prudence.
- Tout appareil est soumis à un contrôle de qualité très strict qui comprend des tests d'utilisation réelle sur des appareils sélectionnés au hasard, ce qui expliquerait toute trace légère d'usage ou résidu de café avant l'utilisation.
- Ne pas verser de liquides dans le réservoir d'eau autres que de l'eau ou les solutions de détartrage spécifiées dans ce guide.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et la congélation.
- Ne pas verser de l'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Toujours installer votre cafetière sur un plan de travail plat, stable et résistant à la chaleur, loin des éclaboussures d'eau et de toute source externe de chaleur.
- Ne jamais mettre votre verseuse ou votre cafetière isolée dans un four à micro-ondes, au lave-vaisselle ou sur une cuisinière.
- Ne jamais mettre votre main à l'intérieur de la cafetière isolée.
- Ne pas utiliser la verseuse ou la cafetière isolée sans le couvercle.
- Ne pas utiliser la verseuse isotherme si la partie intérieure en verre est cassée, car des morceaux de verre pourraient être transférés dans votre tasse.
- Dans l'intérêt d'améliorer ses produits, Tefal / T-Fal se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans avis préalable.
- Un cordon électrique court est fourni afin de réduire les risques d'emmêlement et de trébuchement accidentel liés à l'utilisation d'un plus long cordon.

Avant la première utilisation

- Faites fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une carafe d'eau pour la rincer.

Préparation du café

(Suivre les illustrations de 1 à 9)

- Utilisez uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°2 ou 4 (fig.5) ou le filtre permanent* (fig.4).
- Ne dépassez pas la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau du réservoir.
- Cette cafetière à filtre est dotée d'un système anti-gouttes afin que vous puissiez verser un café avant la fin du cycle. Remplacez rapidement la carafe ou la cruche isotherme* après avoir servi votre café pour éviter tout débordement.
- Dosage : versez l'équivalent d'une cuillère doseuse rase de café moulu par grande tasse*.
- Attendez quelques minutes avant de refaire du café.
- Ne préparez pas de café si la carafe contient déjà du café.

Cruche isotherme*

- N'utilisez pas la cruche isotherme sans son couvercle.
- Le couvercle de la cruche isotherme doit être verrouillé fermement pour la préparation et le maintien au chaud du café.
- Pour servir le café, appuyer sur le levier du couvercle de la cruche isotherme vers le bas.
- Ne mettez pas votre cruche isotherme au micro-ondes ou au lave-vaisselle.
- Pour une meilleure conservation de la chaleur, rincez la cruche isotherme à l'eau chaude avant utilisation et maintenez-la hors de la cafetière après la préparation du café.
- la cruche isotherme conserve votre café au chaud pendant 4 heures maximum.

Sélecteur d'arôme* (voir l'illustration n°7)

- Le sélecteur d'arôme ou bouton « Aroma » (fig.7) vous permet de régler l'intensité du café.
- Pour un café plus corsé, tournez le sélecteur d'arôme vers le plus gros grain de café ou appuyez sur le bouton « Aroma »*.

Réchauffer le café

- Ne mettez pas votre carafe en verre au micro-ondes si celle-ci comporte une partie métallique (ex : cerclage acier).

Nettoyage

- Pour évacuer la mouture usagée, retirez le filtre papier (fig.5) ou permanent* (fig.4).
- Débranchez et laissez refroidir la cafetière.
- Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- N'immergez jamais l'appareil.

Lave-vaisselle

- Le porte-filtre n'est pas lavable au lave vaisselle.
- Seules les carafes en verre et sans cerclage métallique peuvent être lavées au lave-vaisselle (sans leur couvercle).

Cruche isotherme*

- Ne la nettoyez pas avec des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas la main à l'intérieur de la cruche pour la nettoyer (risque de coupure).
- Pour nettoyer votre cruche isotherme, remplissez-la avec de l'eau contenant un peu de liquide vaisselle, puis rincez abondamment.
- Dans le cas où la cruche serait très tachée par le café, remplissez-la d'eau tiède, ajoutez une pastille pour lave-vaisselle et laissez tremper. Rincez ensuite abondamment.

Détartrage

- Détartez votre cafetière tous les 40 cycles.

Vous pouvez utiliser :

- soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
- soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
- Versez dans le réservoir (b) et mettez la cafetière en marche (sans café).
- Laissez couler dans la carafe ou la cruche isotherme (f) l'équivalent d'une tasse, puis arrêtez votre cafetière (il sera nécessaire de débrancher la cafetière pour certains modèles automatiques).
- Laissez agir pendant une heure.
- Remettez la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Faites fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois avec l'équivalent d'une carafe d'eau pour la rincer.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal parce qu'elles n'ont pas été détartrées. Attention : dès que le cycle de café est plus long ou plus bruyant, pensez à faire un détartrage.

Accessoires*

- Carafe en verre
- Cruche isotherme
- Filtre permanent
- Cuillère doseuse

TEFAL/T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE

 : www.tefal.com

Ce produit est réparable par TEFAL/T-FAL*, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.tefal.com

La Garantie :

Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main-d'œuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste des pays jointe, à partir de la date d'achat initiale ou de la date de livraison.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement équivalent ou supérieur peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions :

TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en composant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, TEFAL/T-FAL pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de TEFAL/T-FAL.

La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- dommages dus à un choc, ou à une surcharge
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs :

Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

*****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.**

*** La marque de produits TEFAL apparaît dans certains pays comme le Japon ou les USA sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.**

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar electrodomésticos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones, como las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asas del producto.
- Para protegerse de los incendios, las descargas eléctricas y las lesiones, no sumerja el cable, enchufe o la máquina en agua o en ningún otro líquido.
- Si el aparato está siendo utilizado por un niño o cerca de niños, será necesario supervisarlos

estrictamente.

- Desenchufe el artefacto del tomacorriente cuando no esté en uso o para limpiarlo. Deje que se enfríe antes de agregar o retirar piezas y antes de la limpieza.
- No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que haya funcionado de forma incorrecta, o que se haya dañado de cualquier modo. Lleve el aparato al servicio de reparación autorizado más cercano para que lo examinen, lo reparen o le hagan los ajustes correspondientes.
- El uso de accesorios que el fabricante no recomiende o venda puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

- No utilice en exteriores.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque cerca o sobre un fuego eléctrico o de gas caliente, ni en un horno caliente.
- Conecte siempre primero el enchufe al aparato, y luego enchufe el cable a la toma de pared.
- Para desconectar, ponga el control en la posición “off” (apagado) y luego desconecte el enchufe de la toma de pared.
- No utilice el aparato con un fin distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- El recipiente ha sido diseñado para utilizar con este aparato. No se debe utilizar nunca sobre un quemador u hornilla de la cocina.
- No apoye un recipiente caliente sobre una superficie mojada o fría.
- No utilice un recipiente agrietado o un recipiente que tenga el asa suelta o endeble.
- No limpie el recipiente con limpiadores, esponjas de lana de acero u otro material abrasivo.
- Si se quita la tapa durante el ciclo de ebullición, pueden producirse quemaduras.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

¡ATENCIÓN!

Este aparato es solamente para uso doméstico. Cualquier servicio salvo limpieza y mantenimiento debe

realizarse por un centro de servicio autorizado T-fal. Visite nuestra página de internet en: www.t-falusa.com en EUA, www.t-fal.ca en Canadá ó www.t-fal.com.mx en México. También puede contactar a su centro de servicio más cercano. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no desarme el aparato. Las reparaciones deberán realizarse por un centro de Servicio Autorizado T-fal.

INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

A. Junto con el artefacto viene un cable de alimentación corto o removible para evitar que se enrede o que alguien accidentalmente se

tropiece con él.

B. Están disponibles cables de alimentación más largos o extensiones eléctricas y pueden utilizarse teniendo precaución.

C. Si se utiliza una extensión:

- 1) las características eléctricas del cable o de la extensión deben ser al menos iguales a las del aparato.
- 2) si el aparato es del tipo puesta a tierra, la extensión debe ser de tipo puesta a tierra y comprender 3 enchufes y
- 3) el cable de alimentación o la extensión deben estar puestos de forma que no cuelguen de borde del plano de trabajo

de la mesa para que los niños no puedan jalarlo o tropezar accidentalmente. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, sólo hay una manera de insertar este enchufe.

- Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico y en el interior de la casa.
- No fue diseñada para ser utilizada en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía: en rincones de cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; para su uso por parte de los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter

residencial; en entornos tipo habitaciones de huéspedes.

- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

- El artefacto no debe colocarse dentro de

un compartimiento cuando esté en uso.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Advertencia de lesión potencial por mal uso.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después del uso.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen los niños o las personas que no lo conozcan o tengan experiencia con el mismo, a menos que lo hagan bajo supervisión, o que alguien responsable por su seguridad les haya instruido previamente en el uso seguro del aparato.
- Si se toca la placa de calor, el agua o el vapor calientes se pueden producir quemaduras. Tome cuidado.
- Todos los aparatos están sujetos a un riguroso control de calidad. Se llevan a cabo pruebas prácticas en aparatos seleccionados de forma aleatoria y esto explicaría cualquier pequeña marca de residuos de café que pudiera haber antes de usar el aparato por primera vez.

- No vierta en el depósito de agua ningún otro líquido que no sea agua y las soluciones descalcificadoras especificadas en este manual.
- Proteja el aparato contra la humedad y heladas.
- No vierta agua en el aparato si todavía está caliente.
- Coloque siempre la cafetera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, alejada de salpicaduras de agua y fuentes de calor externas.
- Nunca coloque la jarra o el recipiente aislado en el horno microondas, en el lavavajillas o sobre la hornilla de la cocina.
- Nunca introduzca la mano en la jarra.
- No use la jarra sin la tapadera.
- No use la jarra térmica si la parte interna de vidrio estuviera quebrada. Si la parte interna de vidrio de la jarra estuviera quebrada, podrían caer en su taza trozos de vidrio.
- Debido al empeño de mejorar sus productos, Tefal / T-Fal se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin aviso previo.
- Se suministra un cable de alimentación corto para disminuir el peligro de que se produzcan enredos o tropiezos con un cable largo.

Antes de la primera utilización

- Haga funcionar la primera vez su cafetera de filtro, sin café, con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

Preparación del café

(Siga las ilustraciones de la 1 a la 9)

- Use únicamente agua fría y un filtro de papel nº2 o 4 (fig.5) o el filtro permanente*(fig.4).
- No sobrepase la cantidad de agua máxima indicada en el nivel de agua del depósito.
- Esta cafetera de filtro viene equipada con un mecanismo antigoteo que permite servir el café antes de que termine el ciclo. Vuelva a poner rápidamente la jarra o el recipiente isotérmico en la cafetera después de servir el café para evitar que el café se desborde.
- Dosificación: Ponga una cuchara dosificadora

rasa de café molido por taza grande.

- Espere unos minutos antes de realizar una segunda preparación de café.
- No realice una preparación de café si la jarra contiene ya café.

Recipiente isotérmico*

- No utilice el recipiente isotérmico sin su tapa.
- La tapa del recipiente isotérmico debe estar bien cerrada para preparar y mantener caliente el café.
- Para servir el café, presione la palanca de la tapa de la tetera isotérmica hacia abajo.
- No coloque su recipiente isotérmico en el microondas o en el lavavajillas.
- Para una mejor conservación del calor aclare el recipiente isotérmico con agua caliente antes de su utilización y manténgalo fuera de la cafetera después de la preparación del café.
- El recipiente isotérmico conserva el calor de su café durante 4 horas como máximo.

Selector de aroma* (ver ilustración nº7)

- El selector de aroma o 'Aroma' (fig.7) le permite regular la intensidad del café.
- Para un café más fuerte, gire el selector de aroma hacia un grano de café más grueso o pulse el botón Aroma*.

Recalentamiento del café

- No ponga su jarra de cristal en el microondas si lleva una parte metálica (ej.: aro de acero).

Limpieza

- Para eliminar la molienda usada, retire el filtro de papel (fig.5) o permanente* (fig.4).
- Desenchufe y deje volver a enfriar la cafetera.
- Limpie con un trapo o una esponja húmeda.
- No limpie el aparato cuando todavía esté caliente.
- No sumerja nunca el aparato.

Lavavajillas:

- El portafiltros movable no es lavable en el lavavajillas.
- Únicamente las jarras de cristal y sin aro metálico pueden pasar al lavavajillas (sin su tapa).

Recipiente isotérmico*

- No limpie con limpiadores abrasivos.
- No meta la mano dentro para limpiarlo (riesgo de corte)
- Para limpiar su recipiente isotérmico, llénelo con agua a la que añadirá un poco de líquido lavavajillas, luego aclare abundantemente.
- En el caso de que el recipiente esté muy manchado de café, llénelo con agua tibia,

añada una pastilla para el lavavajillas y déjelo en remojo. Luego aclare abundantemente.

Descalcificación

- Después de 40 usos, elimine la cal de la cafetera.

Usted puede utilizar:

- ó un saco descalcificante diluido en 2 grandes tazas de agua.
- ó 2 grandes tazas de vinagre blanco.
- Vierta dentro del depósito **(b)** y ponga la cafetera en funcionamiento (sin café).
- Deje verter en la jarra o en el recipiente isotérmico **(f)** el equivalente a una taza, luego pare su cafetera (para algunos modelos automáticos tendrá que desenchufar la cafetera).
- Deje actuar durante una hora.
- Vuelva a poner la cafetera en marcha para terminar el vertido.
- Haga funcionar la cafetera 2 o 3 veces con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

La garantía excluye a las cafeteras que no funcionan o están mal por no haber descalcificación.

Atención: cuando el ciclo de café dure más o haga más ruido, considere descalcificar el aparato.

Accesorios*

- Jarra de cristal
- Recipiente isotérmico
- Filtro permanente
- Cuchara de medición

TEFAL/T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

 : www.tefal.com

Este producto puede ser reparado por TEFAL/T-FAL* durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, en caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.tefal.com

Garantía:

Este es un producto garantizado por TEFAL/T-FAL contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía aplicable en aquellos países ** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que TEFAL/T-FAL emite como fabricante es una ventaja adicional que no transgrede los derechos del consumidor

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL, se podrá sustituir el producto defectuoso por un equivalente o superior en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/T-FAL y la única y exclusiva solución ofrecida al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones:

TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, TEFAL/T-FAL puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un centro de servicio autorizado TEFAL/T-FAL.

La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en alguno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse de acuerdo a las instrucciones de uso)
- daños mecánicos, sobrecarga
- uso profesional o comercial
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.
- ruptura en los materiales de vidrio o porcelana del producto
- la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto (excluyendo los aparatos con características específicamente diseñadas para insectos)
- daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

Derechos de los consumidores:

La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos de los consumidores ni derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos específicos, y el consumidor también podrá ejercer otros derechos que varían de una región a otra o de un país a otro.

*** Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.**

**** Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de uso del producto, aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede requerir un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.**

Por favor conserve este documento para consulta en caso de que deseara hacer una reclamación bajo garantía.

Específicamente para México:

El sitio para comprar accesorios, refacciones, así como para realizar las reparaciones de los productos TEFAL/T-FAL se localiza en Home & Cook and Service, Av. San Fernando 649, local 27 A, Col. Peña Pobre, C. P. 14060, Del. Tlalpan, Ciudad de México. México TEFAL/T-FAL cubrirá los gastos razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuente con un centro de servicio autorizado. El periodo de garantía es el indicado en la lista de países, a menos que se especifique algo diferente sobre la información del producto.

